

Addendum

Roche-/Hitachi-instrumenttien näytealustojen puhdistus

Julkaisun tiedot

Julkaisun versio	Tarkistuspäivämäärä	Muutoksen kuvaus
1.0	Elokuu 2016	Ensimmäinen versio
1.1	Lokakuu 2016	cobas c 711 -analysaattori poistettu (ei enää markkinoilla) "Infektioita aiheuttavat näytteet"- ja "Tulipalo ja palovammat" - turvallisuusviestien vakavuustasoja nostettu arvoon VAROITUS - Kohdan "Näytealustan puhdistaminen" edellytyksiä päivitetty - Tuotenimiä korjattu muotoon MODULAR PRE-ANALYTICS EVO- ja MODULAR ANALYTICS EVO -analysaattori

📅 Muutoshistoria

Muutokset

Tämä luku sisältää muutoksen/lisäyksen **tarvittaessa suoritettavaa huoltoa käsittelevään osaan**, joka on tarpeellinen puutteellisten tietojen vuoksi. Tässä liitteessä esitetyt tiedot koskevat seuraavia järjestelmiä:

- **cobas® 6000** -analysaattorisarja
- **cobas® 8000 modular** -analysaattorisarja
- **cobas c 513** -analysaattori
- **cobas e 411** -analysaattori
- **cobas® 8100** esikäsittelyautomaatit
- **ELECSYS® 2010** -analysaattori
- **MODULAR PRE-ANALYTICS EVO**
- **MODULAR ANALYTICS EVO** -analysaattori
- **URISYS 2400®** -analysaattori

Sisällys

Instrumentit, joita lisäys koskee	4
Yleiskuvaus	5
Näytealustan puhdistaminen	6

Instrumentit, joita lisäys koskee

Analysaattorijärjestelmä ^(a)	Julkaisun versio ^(b)	Liitteen päivämäärä	Muutoksen kuvaus
cobas® 6000 -analysaattorisarja	7.1	Lokakuu 2016	Liite koskien näytealustan puhdistusta
cobas® 8000 -modulaarinen analysaattorisarja	5.0	Lokakuu 2016	Liite koskien näytealustan puhdistusta
cobas c 513 -analysaattori	2.0	Lokakuu 2016	Liite koskien näytealustan puhdistusta
cobas e 411 -analysaattori	3.0	Lokakuu 2016	Liite koskien näytealustan puhdistusta
cobas® 8100 esikäsittelyautomaatti	2.5	Lokakuu 2016	Liite koskien näytealustan puhdistusta
ELECSYS® 2010 -analysaattori	4.0	Lokakuu 2016	Liite koskien näytealustan puhdistusta
MODULAR PRE-ANALYTICS EVO	9.1	Lokakuu 2016	Liite koskien näytealustan puhdistusta
MODULAR ANALYTICS EVO -analysaattori	4.1	Lokakuu 2016	Liite koskien näytealustan puhdistusta
URISYS 2400® -analysaattori	3.1	Lokakuu 2016	Liite koskien näytealustan puhdistusta

Muutoshistoria

(a) Kaikki järjestelmät eivät ole saatavilla Yhdysvalloissa.

(b) Yhdysvalloissa olevien asiakkaiden osalta tämä liite koskee tällä hetkellä hyväksytyjä edellä mainittuja käyttäjän käsikirjan versioita, jotka ovat saatavilla Roche Diagnosticin verkkosivustolta.

Roche suosittelee, että tutustut tässä luvussa esitettyyn uuteen ja/tai päivitettyyn sisältöön.



Jos haluat tulostaa nämä sivut, Roche suosittelee sivujen tulostamista yksipuolisina tulosteina. Tällä tavoin voit helposti lisätä uuden ja/tai päivitetyn sisällön käytössäsi olevan asiakirjan tarvittaviin kohtiin.

Yleiskuvaus

Tässä asiakirjassa kuvataan näytealustojen puhdistus alla olevien esimerkkien avulla. Vaikka näytealustasi poikkeaisivat alla esitetyistä esimerkeistä, suorita puhdistus huolellisesti alla esitettyjä toimenpideohjeita noudattaen henkilövahinkojen välttämiseksi.



- A** Näytealusta – malli 1 **C** Näytealusta – malli 3
B Näytealusta – malli 2 **D** Näytealusta – malli 4

 Esimerkkejä erilaisista näytealustatyypeistä

Jos näytealusta on likainen, se on puhdistettava alla esitettyjen ohjeiden mukaisesti.

Tässä osiossa

Näytealustan puhdistaminen (6)

Näytealustan puhdistaminen

Näytealustoissa olevat roiskeet saattavat aiheuttaa tartuntavaaran. Puhdista kaikki roiskeet. Alla esitetyt puhdistusohjeet ovat samat kaikille näytealustamalleille.

VAARA

Näytealustan keskiosan ohjauskiskon reunat aiheuttavat henkilövahinkojen vaaran.

Näytealustan keskiosan ohjauskiskon reunat saattavat aiheuttaa henkilövahinkoja.

- ▶ Vältä koskemasta reunoihin myös silloin, kun kädessäsi on laboratoriokäsineet.
- ▶ Käytä suojavarusteita, kuten laboratoriokäsineitä.
- ▶ Noudata huolellisesti kaikkia tässä liitteessä annettuja ohjeita.

VAARA

Infektioita aiheuttavat näytteet

Ihmisperäisiä materiaaleja sisältävien näytteiden kanssa kosketuksiin joutuminen saattaa aiheuttaa infektioita. Infektoriski koskee kaikkia materiaaleja ja mekaanisia osia, jotka ovat kosketuksissa ihmisperäisiä materiaaleja sisältävien näytteiden kanssa.

- ▶ Noudata hyviä laboratoriokäytäntöjä etenkin silloin, kun käsittelet tartuntavaarallisia materiaaleja.
- ▶ Pidä kaikki kannet suljettuina, kun järjestelmä on toiminnassa.
- ▶ Ennen kuin aloitat työskentelyn avoinna olevan kannen parissa, kytke aina instrumentti pois päältä tai valitse huoltoon sopiva toimintatila.
- ▶ Käytä aina asianmukaisia henkilönsuojaimia.
- ▶ Jos tartuntavaarallisia aineita roiskuu, pyyhi roiskeet välittömästi ja desinfioi kontaminoitunut alue tarkoitukseen sopivalla desinfiointiaineella.
- ▶ Jos näytettä tai jätettä joutuu iholle, iho on pestävä välittömästi saippualla ja vedellä ja puhdistettava sen jälkeen desinfiointiaineella.
Käy lääkärissä.

⚠ **VAROITUS**

Ihoärsytys tai -vamma

Suora kosketus reagensseihin, pesuliuoksiin tai muihin työssä käytettäviin liuoksiin saattaa aiheuttaa ihoärsytystä tai tulehduksia tai palovammoja.

- ▶ Käsitellessäsi reagensseja noudata aina laboratorioreagenssien käsittelyssä vaadittavia varotoimia.
- ▶ Käytä aina asianmukaisia henkilönsuojaimia.
- ▶ Noudata käyttöohjeissa annettuja ohjeita.
- ▶ Lue käyttöturvallisuustiedotteissa (saatavilla Roche Diagnosticsin reagensseille ja pesuliuksille) annetut tiedot huolellisesti.
- ▶ Jos reagensseja, pesuliuksia tai muita työssä käytettäviä liuoksia joutuu iholle, iho on pestävä välittömästi saippualla ja vedellä ja puhdistettava sen jälkeen desinfiointiaineella.
Käy lääkärissä.

⚠ **VAARA**

Tulipalo ja palovammat

Alkoholi on helposti syttyvää.

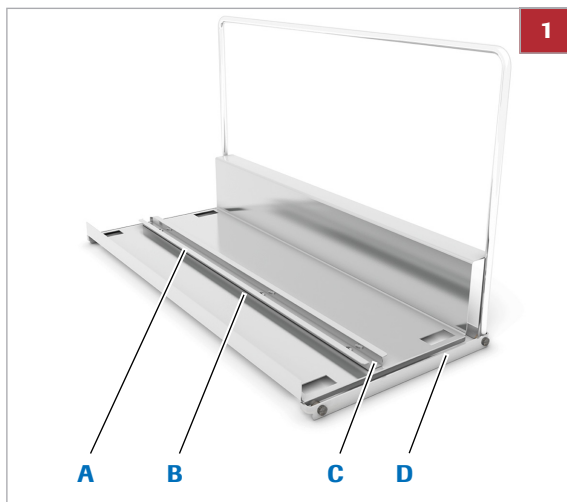
- ▶ Pidä kaikki sytytyslähteet (kuten kipinät, liekit ja kuumuus) poissa järjestelmän läheisyydestä, kun suoritat huoltotoimia tai tarkistuksia, joissa käytetään alkoholia.
- ▶ Kun käytät alkoholia järjestelmän käsittelyssä tai sen läheisyydessä, kerrallaan käytettävä määrä saa olla enintään 20 ml.



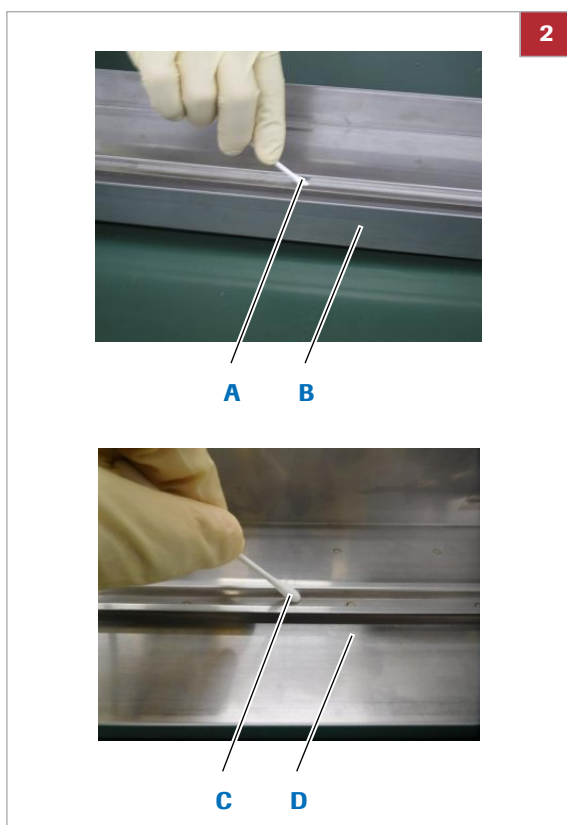
- ☐ Nukkaamaton liina
- ☐ Vanupuikko
- ☐ Alkoholi
- ☐ Henkilönsuojaimet, kuten laboratoriokäsineet, laboratoriotakki ja suojalasit



- ☐ Näytealusta poistetaan instrumentista.



A Kiskon reuna **C** Kiskon keskiosa
B Kiskon ura **D** Näytealusta



A Vanupuikko (mallit 1 ja 2) **C** Vanupuikko (mallit 3 ja 4)
B Näytealusta (mallit 1 ja 2) **D** Näytealusta (mallit 3 ja 4)

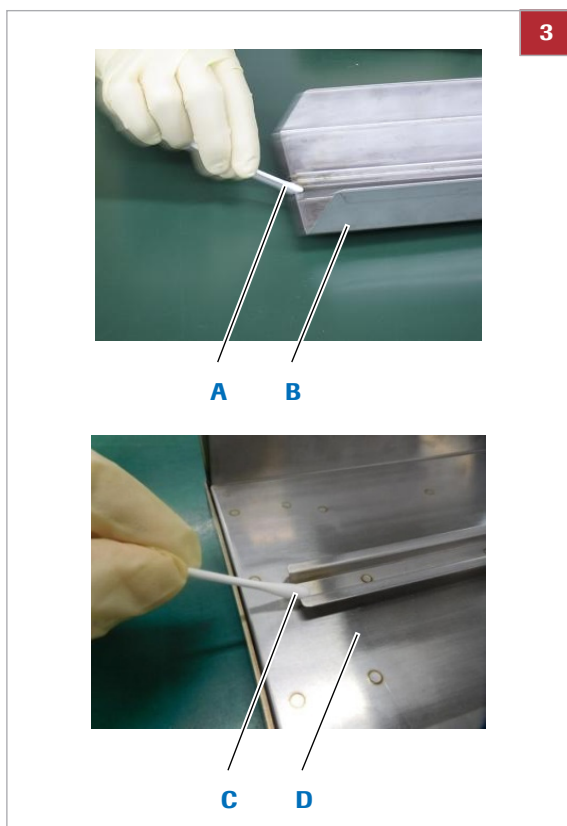
► Näytealustojen puhdistaminen

1 Käytä henkilönsuojaimia, kun puhdistat näytealustoja.

2 Pyyhi kiskon keskiosaa alkoholiin kostutetulla vanupuikolla molempiin suuntiin.

- Jos näytealustassa on pinttynyttä tai kiteytynyttä likaa, raaputa se pois vanupuikolla.

❗ Varo kiskon reunoja, jotta vältät vammojen syntymisen.

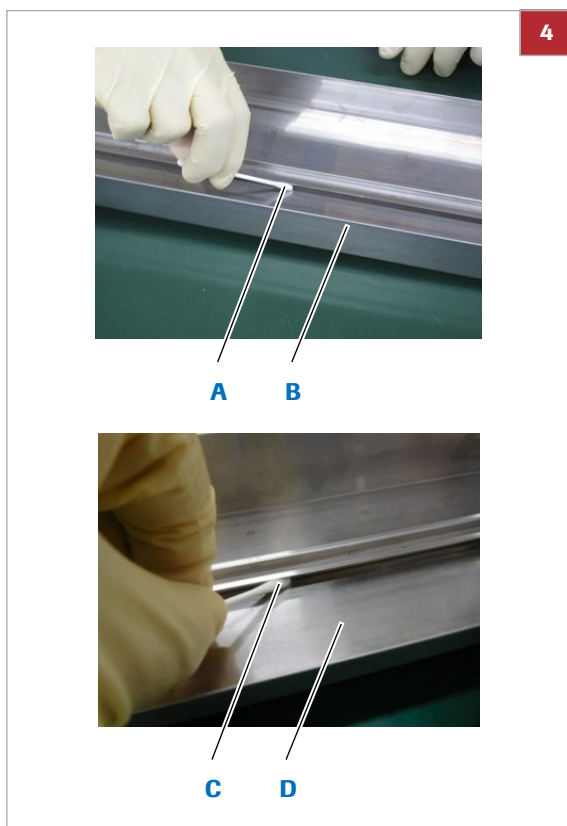


3

3 Pyyhi kiskon reunaa alkoholiin kostutetulla vanupuikolla molempiin suuntiin.

- Jos näytealustassa on pinttynyttä tai kiteytynyttä likaa, raaputa se pois vanupuikolla.
- ❗ Varo kiskon reunoja, jotta vältät vammojen syntymisen.

- | | |
|--------------------------------------|--------------------------------------|
| A Vanupuikko (mallit 1 ja 2) | C Vanupuikko (mallit 3 ja 4) |
| B Näytealusta (mallit 1 ja 2) | D Näytealusta (mallit 3 ja 4) |



4

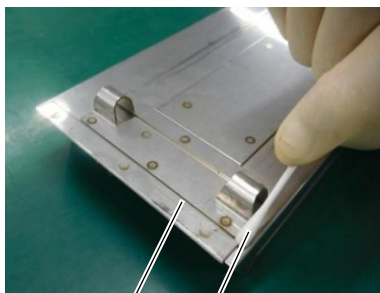
4 Pyyhi kiskon uraa alkoholiin kostutetulla vanupuikolla molempiin suuntiin.

- Jos näytealustassa on pinttynyttä tai kiteytynyttä likaa, raaputa se pois vanupuikolla.

❗ Varo kiskon reunoja, jotta vältät vammojen syntymisen.

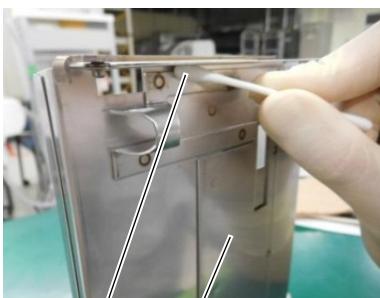
- A Vanupuikko (mallit 1 ja 2) C Vanupuikko (mallit 3 ja 4)
 B Näytealusta (mallit 1 ja 2) D Näytealusta (mallit 3 ja 4)

5



A

B



C

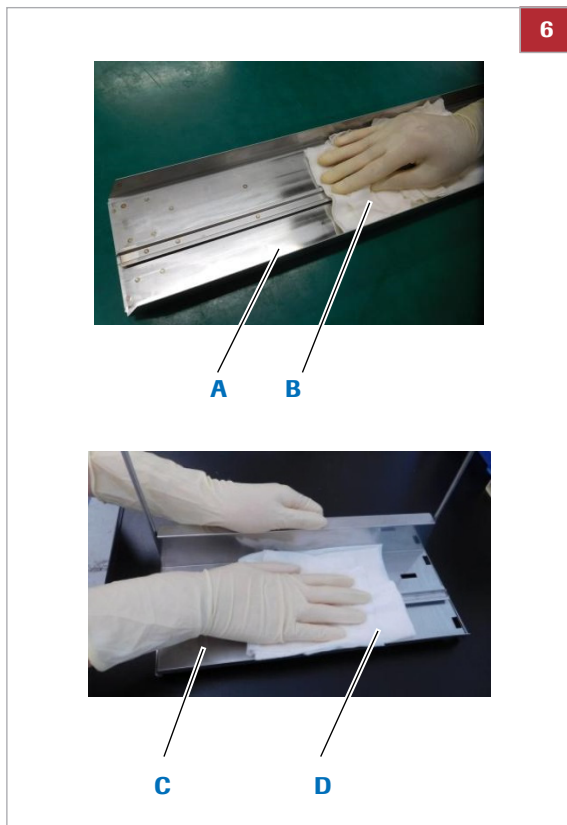
D

5 Pyyhi näytealustan pohjan reunoja alkoholiin kostutetulla vanupuikolla molempiin suuntiin.

- Jos näytealustassa on pinttynyttä tai kiteytynyttä likaa, raaputa se pois vanupuikolla.

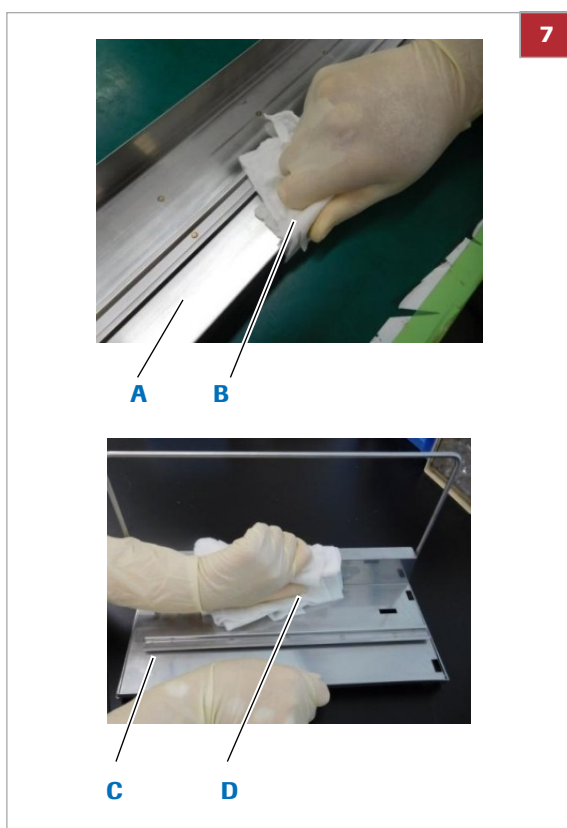
❗ Varo kiskon reunoja, jotta vältät vammojen syntymisen.

- | | |
|--------------------------------------|--------------------------------------|
| A Näytealusta (mallit 1 ja 2) | C Vanupuikko (mallit 3 ja 4) |
| B Vanupuikko (mallit 1 ja 2) | D Näytealusta (mallit 3 ja 4) |



- A** Näytealusta (mallit 1 ja 2) **C** Näytealusta (mallit 3 ja 4)
- B** Nukkaamaton liina (mallit 1 ja 2) **D** Nukkaamaton liina (mallit 3 ja 4)

- 6** Pyyhi näytealustan pinta vähintään 1,0 cm:n paksuisella nukkaamattomalla, alkoholilla kostutetulla liinalla. Aloita puhdistus alustan keskeltä ja etene siitä molempiin suuntiin.
- Kun puhdistat näytealustamalleja 1 ja 2, pyyhi näytealustan pinta nukkaamattomalla liinalla viereisessä kuvassa esitetyllä tavalla.
 - Kun puhdistat näytealustamalleja 3 ja 4, pidä toisella kädellä näytealustaa paikallaan ja pyyhi näytealustan pinta nukkaamattomalla liinalla viereisessä kuvassa esitetyllä tavalla.
- i** Varo kiskon reunoja, jotta vältät vammojen syntymisen.



7

- 7 Pyyhi näytealustan taustapuoli vähintään 1,0 cm:n paksuisella nukkaamattomalla, alkoholilla kostutetulla liinalla. Aloita puhdistus alustan keskeltä ja etene siitä molempiin suuntiin.
- Kun puhdistat näytealustamalleja 1 ja 2, pyyhi näytealustan pinta nukkaamattomalla liinalla viereisessä kuvassa esitetyllä tavalla.
 - Kun puhdistat näytealustamalleja 3 ja 4, pidä toisella kädellä näytealustaa paikallaan ja pyyhi näytealustan pinta nukkaamattomalla liinalla viereisessä kuvassa esitetyllä tavalla.
- ❗ Varo kiskon reunoja, jotta vältät vammojen syntymisen.

- A** Näytealusta (mallit 1 ja 2) **C** Näytealusta (mallit 3 ja 4)
- B** Nukkaamaton liina (mallit 1 ja 2) **D** Nukkaamaton liina (mallit 3 ja 4)



8

8 Pyyhi näytealustan pohja vähintään 1,0 cm:n paksuisella nukkaamattomalla, alkoholilla kostutetulla liinalla. Aloita puhdistus alustan keskeltä ja etene siitä molempiin suuntiin.

- Kun puhdistat näytealustamalleja 1 ja 2, pyyhi näytealustan pinta nukkaamattomalla liinalla viereisessä kuvassa esitetyllä tavalla.
- Kun puhdistat näytealustamalleja 3 ja 4, pidä toisella kädellä näytealustaa paikallaan ja pyyhi näytealustan pinta nukkaamattomalla liinalla viereisessä kuvassa esitetyllä tavalla.

ⓘ Varo kiskon reunoja, jotta vältät vammojen syntymisen.

9 Tarkista näytealustat silmämääräisesti.

- Varmista, ettei näytealustoissa ole havaittavissa kuitujäämiä.
- Varmista, ettei näytealustoissa ole havaittavissa märkiä kohtia.

- | | |
|--|--|
| A Näytealusta (mallit 1 ja 2) | C Näytealusta (mallit 3 ja 4) |
| B Nukkaamaton liina (mallit 1 ja 2) | D Nukkaamaton liina (mallit 3 ja 4) |